



PROIECT NR. 99/21.05.2026

### HOTĂRÂREA NR.

**Cu privire la:** Alocarea din bugetul local al orașului Horezu pe anul 2026 a unei sume de bani pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate cu deplasarea delegației oficiale din Ucraina în orașul Horezu

Consiliul Local al Orașului Horezu, întrunit în ședința publică ordinară din data de 28.05.2026 la care participă un număr de .... consilieri locali din numărul total de 15 în funcție;

Văzând că prin votul unanim domnul consilier local Puchin Liviu-Constantin a fost ales președinte de ședință;

Luând în dezbateri:

- referatul de necesitate nr.11099 din 14.05.2026 al Serviciului Cultură, Învățământ, Sănătate, Turism și Sport;
- referatul de aprobare al Primarului orașului Horezu nr.11409/18.05.2026 prin care propune alocarea din bugetul local pe anul 2026 a unei sume de bani pentru cazarea și masa delegației ucrainiene în perioada 10-12 iunie 2026;
- raportul de specialitate nr.11553/19.05.2026 al Direcției economice;
- proiectul de hotărâre inițiat și prezentat de Primarul orașului Horezu, Sărdărescu Nicolae;

Ținând seama de :

- raportul de avizare pentru legalitate întocmit de secretarul general al unității administrativ-teritoriale, nr.11792/21.05.2026;
- Hotărârea nr.92 din 28.09.2017 privind aprobarea înțelegerii de cooperare între orașul Horezu, județul Vâlcea din România și Orașul Hotin, Regiunea Cernăuți din Ucraina ;
- Avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului local Horezu ;

În conformitate cu prevederile art.5 alin.(3), art.67 alin.1 lit.a) din Legea nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare; art.129, alin.(2), lit."d" și alin.(7), lit."e" din OUG nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare; Legea nr.52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art.139 alin.3 lit.a) coroborat cu art.196 alin.1, lit.a) din OUG nr.57/2019 privind Codul Administrativ, cu un număr de .... voturi pentru, ..... împotrivă adoptă următoarea:

### HOTĂRÂRE:

**Art.1-**Se aprobă alocarea din bugetul local al orașului Horezu pe anul 2026 a sumei de 2.000 lei pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate cu cazarea și masa delegației oficiale din Hotin-Ucraina în orașul Horezu în perioada 10-12 iunie 2026.

**Art.2-**(1).Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se împuternicește Direcția Economică.

(2).Responsabilitatea privind exactitatea datelor, veridicitatea înscrisurilor, calitatea și conținutul documentației aferente hotărârii în corelare cu reglementările legilor în vigoare, aparține specialistului cu drept de semnătură în calitate de elaborator al materialelor.

**Art.3-**Prezenta hotărâre se va afișa pe site-ul instituției și se va comunica prin grija Secretarului general al orașului Horezu la: Instituția Prefectului-Județul Vâlcea în vederea verificării de legalitate, la Primarul orașului Horezu în vederea punerii în aplicare.

**Inițiator,  
Primar  
Sărdărescu Nicolae**

**Vizat pentru legalitate,  
Secretar general oraș  
Boaghe Monica**

Întocmit,  
Cons.sup.Orleanu Cristina Elena

**Vizat,  
C.F.P**



PRIMĂRIA ORAȘULUI HOREZU

**ORAȘUL HOREZU - STAȚIUNE TURISTICĂ**

Str. 1 Decembrie, nr. 7-9, Jud. Vâlcea - 245800, CIF: 2541479

E-mail: [primaria@orasul-horezu.ro](mailto:primaria@orasul-horezu.ro) Web: [www.orasul-horezu.ro](http://www.orasul-horezu.ro)

Tel: 0250/860190



Nr. 11409/18.05.2026

### Referat de aprobare

În data de 28.09.2017 Primăria orașului Horezu prin consiliul local hotărâ înfrățirea cu orașul Hotin din Regiunea Cernăuți – Ucraina. Printre altele în acordul de înfrățire se specifică colaborarea pe plan turistic "Colaborarea în domeniul turistic se va realiza prin schimburi de delegații pe itinerarii turistice ale orașelor(...)", pe plan cultural, *între școli* "Părțile vor dezvolta colaborarea între gimnazii, licee, colegii, alte instituții de învățământ, asigurând în așa fel condiții favorabile pentru efectuarea schimbului de experiență în domeniul „elevi-profesori”(...)", iar conform art.8 din înfrățire "Activitățile în fiecare domeniu, menționat în acest Acord de Înfrățire, vor fi însoțite de programe speciale". Așadar în urma solicitării din partea ucraineană de a organiza o întâlnire de lucru în vederea dezvoltării relațiilor bilaterale de cooperare pe mai multe domenii, Primăria orașului Horezu a răspuns favorabil. Astfel a solicitat oferte de cazare și masă, rezultând un buget de 2000 lei. Acești bani se vor suporta din bugetul local al orașului Horezu pe anul 2026.

Având în vedere cele prezentate și luând în considerare referatul Serviciului Cultură, învățământ, sănătate, turism și sport prin care detaliază programul delegației (10-12 iunie 2026) în orașul Horezu, am inițiat *proiectul de hotărâre cu privire la alocarea din bugetul local al orașului Horezu pe anul 2026 a unei sume de bani pentru acoperirea cheltuielilor ocazionate cu cazarea și masa delegației oficiale din Ucraina în orașul Horezu*, pe care îl supun aprobării Consiliului Local Horezu.

Primar,  
Sărdărescu Nicolae



**PRIMĂRIA ORAȘULUI HOREZU**

**ORAȘUL HOREZU - STAȚIUNE TURISTICĂ**

Str. 1 Decembrie, nr. 7, Jud. Vâlcea - 245800, CIF: 2541479

E-mail: [primaria@orasul-horezu.ro](mailto:primaria@orasul-horezu.ro) Web: [www.orasul-horezu.ro](http://www.orasul-horezu.ro)

Tel: 0250/860190 Fax: 0250/860481



Nr.11553/19.05.2026

### Raport de specialitate

Având în vedere referatul nr.11099/14.05.2026 întocmit de domnul Iovan Constantin – Șef Serviciu în cadrul Serviciului Cultură, Învățământ, Sănătate, Turism și Sport, prin care se propune alocarea din bugetul local al orasului Horezu, județul Vâlcea a unei sume de bani în vederea desfășurării vizitei delegației oficiale din Khotyn în perioada 10-12 iunie 2026. Sumele alocate vor fi folosite pentru cheltuieli de cazare și masă.

În conformitate cu prevederile Legii nr.273/2006 legea Finanțelor publice locale, cu modificările și completările ulterioare, precum și prevederile art.129 alin.2 lit.b) și d) coroborat cu alin.8 lit. a) din OUG nr.57/2019 Codul Administrativ, avizăm favorabil proiectul de Hotărâre supus dezbaterii și aprobării Consiliului Local în forma prezentată prin alocarea sumei de 2.000,00 lei din bugetul local aprobat pe anul 2026.

Director executiv

Compartiment Buget, Financiar-Contabilitate

Avanu Emilia Raluca

Rada Ioana Mariana



PRIMĂRIA ORAȘULUI HOREZU

**ORAȘUL HOREZU - STAȚIUNE TURISTICĂ**

Str. 1 Decembrie, nr. 7, Jud. Vâlcea - 245800, CIF: 2541479

E-mail: primaria@orasul-horezu.ro Web: www.orasul-horezu.ro

Tel: 0250/860190 Fax: 0250/860481



NR. 11099 /14.05.2026



Aptøb,  
Primar,



Sardaescu Nicolae

## REFERAT DE NECESITATE

Prin prezenta, vă rugăm să aprobați demararea procedurii de achiziție directă pentru **servicii de cazare și masă (pensiune completă)** necesare primirii delegației oficiale a **Consiliului Local Khotyn (Ucraina)** condusă de primarul Andriy Dranchuk, care va efectua o vizită oficială în orașul Horezu.

### 1. Justificarea necesității și oportunității achiziției:

Necesitatea este generată de adresa înregistrată la Primăria Orașului Horezu cu Nr. **11087 din 13.05.2026** prin care delegația oficială din Khotyn își anunță vizita de lucru în perioada **10 - 12 iunie 2026**. Scopul acțiunii vizează dezvoltarea relațiilor bilaterale de cooperare internațională și economică. Obiectivul este acoperirea integrală a cheltuielilor de cazare și masă pentru cei 3 membri ai delegației externe în conformitate cu normele legale de protocol aplicabile autorităților locale.

### 2. Specificații tehnice și cantitative ale serviciilor solicitate:

- **Obiectul achiziției:** Servicii de cazare și masă (Full Board / Pensiune Completă)
- **Număr camere solicitate:** **2 camere** (1 cameră în regim Single / Double pentru Primar și 1 cameră Double / Twin pentru cele două delegate din cadrul Departamentului de Dezvoltare Economică).
- **Perioada sejurului:** **10 iunie 2026 (check-in după-amiaza) – 12 iunie 2026 (check-out dimineața)** (Total: 2 nopți de cazare).
- **Regim de masă:** **Pensiune completă** (Full Board) – include mic dejun, prânz și cină pentru cele 3 persoane din delegație în intervalul menționat.
- **Locația de prestare:** Unități de cazare clasificate pe raza orașului Horezu

### 3. Date financiare estimate:

- **Sursa de finanțare:** Bugetul Local al Orașului Horezu, Capitolul „Cultură, recreere și religie / Cheltuieli de protocol și reprezentare”.

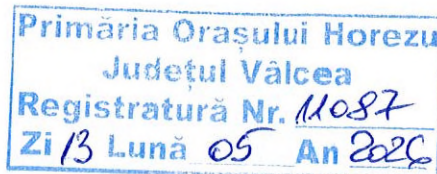
Va multumesc!

INTOCMIT,

**Iovan Constantin**

Liubov Petrova Khotyn, International Cooperation

către eu



Tradus din limba inițială

Serviciul Traducere poate să facă greșeli, așadar verifică traducerile

~~Nicolae Sărdărescu~~  
Primarul orașului Horezu

*Dragă/Dragă Dl. Nicolae Sărdărescu,*

În numele Consiliului Local Khotyn și în numele meu personal, îmi exprim profundul respect și vă adresez următoarele !

În continuarea corespondenței noastre privind posibilitatea organizării unei întâlniri comune, aș dori să vă rog să organizați o astfel de întâlnire pe 11 iunie 2026 la Horezu.

Sosirea delegației Consiliului Local Hotyn, formată din trei persoane, este planificată din timp:

- Andrii Dranchuk – Primarul Khotyn;
- Liubov Petrova - Șefa Departamentului de Dezvoltare Economică și Cooperare Internațională al Consiliului Local Hotyn;
- Oleksandra Ryhalovska - Specialist Șef al Departamentului de Dezvoltare Economică și Cooperare Internațională al Consiliului

Local Khotyn.

Plănuim să ajungem la Horezu în seara zilei de 10 iunie 2026, iar plecarea delegației este programată în dimineața zilei de 12 iunie.

Persoana de contact din partea Consiliului Local Khotyn pentru cooperare ulterioară este Liubov Petrova – Șefa Departamentului de Dezvoltare Economică și Cooperare Internațională din cadrul Consiliului Local Khotyn (tel.: +380663010183; +380979484855; e-mail: [khotyn.efa@gmail.com](mailto:khotyn.efa@gmail.com) ).

**Puterea noastră stă în unitate!**

Cu stimă,

Primarul orașului Khotyn

Andriy DRANCHUK

Dr. Iovan

(fără subiect)

Liubov Petrova Khotyn, International Cooperation <khotyn.efa@gmail.com>  
Către: Primaria Horezu <primaria@orasul-horezu.ro>

13 mai 2026 la 15:02

**Nicolae Sardarescu**  
**Mayor of Horezu***Dear Mr. Nicolae Sardarescu,*

On behalf of Khotyn City Council and on my own behalf, I express my deep respect and address You with the following!

In continuation of our correspondence regarding the possibility of organizing a joint meeting, I would like to ask you to hold such a meeting on June 11, 2026 in Horezu.

The arrival of the delegation of Khotyn City Council consisting of three people is planned in advance::

- Andrii Dranchuk – Mayor of Khotyn;
- Liubov Petrova - Head of Department of Economic Development and International Cooperation of the Khotyn City Council;
- Oleksandra Ryhalovska - Chief Specialist of the Department of Economic Development and International Cooperation of Khotyn City Council.

We plan to arrive in Horezu on the evening of June 10, 2026, and the delegation is scheduled to leave on the morning of June 12.

Contact person from the Khotyn City Council for further cooperation is Liubov Petrova – Head of Economic Development Department and International Cooperation of Khotyn City Council (tel.: +380663010183; +380979484855; e-mail: khotyn.efa@gmail.com).


**Our strength is in unity!**

**Yours faithfully,****Khotyn Mayor****Andriy DRANCHUK**

чт, 7 трав. 2026 р. о 09:07 Liubov Petrova Khotyn, International Cooperation &lt;khotyn.efa@gmail.com&gt; пише:

[Textul citat a fost ascuns]

[Textul citat a fost ascuns]

 **Letter Khotyn\_686.pdf**  
156K



UKRAINE  
KHOTYN CITY COUNCIL  
CHERNIVTSI REGION

Kobylianska Str., 2A, Khotyn, Chernivtsi region, 60000  
VAT number 04062205, e-mail: khotyn.gromada@gmail.com

13.05.2024 № ВИХ-03-13-686

**Nicolae Sardarescu**  
**Mayor of Horezu**

*Dear Mr. Nicolae Sardarescu,*

On behalf of Khotyn City Council and on my own behalf, I express my deep respect and address You with the following!

In continuation of our correspondence regarding the possibility of organizing a joint meeting, I would like to ask you to hold such a meeting on June 11, 2026 in Horezu.

The arrival of the delegation of Khotyn City Council consisting of three people is planned in advance::

- Andrii Dranchuk – Mayor of Khotyn;
- Liubov Petrova - Head of Department of Economic Development and International Cooperation of the Khotyn City Council;
- Oleksandra Ryhalovska - Chief Specialist of the Department of Economic Development and International Cooperation of Khotyn City Council.

We plan to arrive in Horezu on the evening of June 10, 2026, and the delegation is scheduled to leave on the morning of June 12.

Contact person from the Khotyn City Council for further cooperation is Liubov Petrova – Head of Economic Development Department and International Cooperation of Khotyn City Council (tel.: +380663010183; +380979484855; e-mail: [khotyn.efa@gmail.com](mailto:khotyn.efa@gmail.com)).

**Our strength is in unity!**

**Yours faithfully,**  
**Khotyn Mayor**



**Andriy DRANCHUK**